

Procès-verbal des votes
du Conseil communal de Sanem
de la séance publique
du vendredi, 21 octobre 2022

date de l'annonce publique:	14 octobre 2022
date de la convocation des conseillers:	14 octobre 2022
début:	08h15
fin:	11h20

Présents:

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,
M. Anen Gaston, Mme Arendt Patrizia, M. Bronzetti Denis, M. Cornély Alain, M. Dahm Yves, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Romeo Franca, M. Schlessler Jean-Pierre, Mme Speck-Braun Patricia
Mme Manon Greven, secrétaire communale

Absent(s) excusé(s) : /

Premier votant : M. Piscitelli José

Ordre du jour :

Le Collège des bourgmestre et échevins demande au Conseil communal de bien vouloir ajouter le point suivant à l'ordre du jour :

35. Motion de la part de déi Lénk visant à intervenir auprès de l'institution culturelle communale «ARTIKUSS» et des associations culturelles de la commune bénéficiant d'un financement communal en vu de la signature de la « charte de déontologie pour les structures culturelles » établie par le ministère de la Culture

Vote unanime

1. Correspondance et informations
2. Approbation de rapport (séance du 16.09.2022)

Vote unanime

Projets

3. Travaux de réaménagement de l'impasse rue Dicks-Lentz à Belvaux. Devis estimatif détaillé : 360.000,- € (articles budgétaires : 4/520/222100/20021 & 4/624/221313/20021)

Vote(s) positif(s): 15	Vote(s) négatif(s): 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Dahm Yves, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie,	Arendt Patrizia, Piscitelli José

Romeo Franca, Schlessier Jean-Pierre, Speck-Braun Patricia	
---	--

4. Aménagement d'un parcours "découverte nature" au Zolwerknapp Devis estimatif détaillé : 40.000,- € (article budgétaire : 4/810/221313/21021)

Vote unanime

5. Mise en place d'une plateforme pour entrainement sur le site du mini-stade à Soleuvre. Devis supplémentaire : 35.000,- € (article budgétaire : 4/821/221311/18069)

Vote unanime

6. Extension du serveur du CIPA. Devis estimatif détaillé : 3.065,03 € (article budgétaire : 4/734/223500/99001)

Vote unanime

7. Aménagement de la signalisation pour piétons - 3ème phase. Devis supplémentaire : 35.000,- € (article budgétaire : 4/430/221313/13110)

Vote unanime

Aménagement communal

8. Approbation de la convention d'exécution pour la réalisation des infrastructures du PAP-NQ 2020-07 Belval Sud portant sur des fonds sis à Belvaux

Vote(s) positif(s): 15	Vote(s) négatif(s): 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Dahm Yves, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Schlessier Jean-Pierre, Speck-Braun Patricia	Arendt Patrizia, Piscitelli José

9. Approbation de l'avenant à la convention initiale dans le cadre du Pacte Logement 2.0

Vote unanime

Transactions immobilières

10. Approbation de la résiliation d'une convention signée en date du 23 août 2007 concernant un logement sis à Sanem

Vote unanime

11. Approbation d'une convention de mise à disposition d'un logement social communal pour personnes à besoins spécifiques sis à Sanem

Vote unanime

12. Approbation d'une convention de mise à disposition d'un logement social communal sis à Sanem

Vote unanime

13. a. Reclassement des parcelles 1556/8925 et 1556/8926 sises à Soleuvre

Vote unanime

13. b. Approbation d'un compromis de vente concernant deux parcelles de terrain sises à Soleuvre

Vote unanime

14. a. Reclassement des parcelles 283/3734 et 283/3737 sises à Ehlerange

Vote unanime

14. b. Approbation d'un compromis de vente concernant deux parcelles de terrain sises à Ehlerange

Vote unanime

15. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit concernant deux parcelles de terrain sises à Soleuvre

Vote unanime

16. Approbation d'un contrat de bail concernant le chemin piéton reliant la 'Rue Emile Mayrisch' à la 'Cité Scheierhaff' à Soleuvre

Vote unanime

17. Approbation d'un avenant au contrat de bail commercial dans la zone artisanale 'Im Kaep' à Soleuvre/Sanem.

Vote unanime

18. Approbation relative à l'autorisation domaniale N° AD2001 concernant la pose et l'exploitation d'une conduite d'eau potable au profit de la Commune de Sanem.

Vote unanime

Finances communales

19. Approbation du plan de gestion annuel pour l'exercice 2023 des forêts appartenant à la Commune de Sanem

Vote unanime

20. Adaptation du règlement-taxe concernant la gestion des déchets

Vote(s) positif(s): 15	Vote(s) négatif(s): 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Dahm Yves, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Schlessler Jean-Pierre, Speck-Braun Patricia	Arendt Patrizia, Piscitelli José

21. Approbation du décompte 2021 relatif à la subvention d'un uniforme unique en faveur des quatre sociétés de musique de la Commune de Sanem

Vote unanime

22. Fixation de l'impôt foncier pour l'année 2023. Article budgétaire : 2/170/707110/99001 – Ressources non affectées (taxes, impôts et dotations non affectées) - Impôt foncier

Vote(s) positif(s): 15	Abstention(s): 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Dahm Yves, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Schlessler Jean-Pierre, Speck-Braun Patricia	Arendt Patrizia, Piscitelli José

23. Fixation de l'impôt commercial pour l'année 2023. Article budgétaire 2/170/707120/99001 – Ressources non affectées (taxes, impôts et dotations non affectées) – Impôt commercial

Vote unanime

24. Approbation d'un subside au Lycée Hubert Clément

Vote unanime

Enseignement fondamental

25. Approbation définitive de l'Organisation Scolaire de la Commune de Sanem pour l'année scolaire 2022/2023

Vote unanime

26. Approbation du plan d'encadrement périscolaire pour l'année scolaire 2022/2023

Vote unanime

Circulation

27. Modification du règlement de circulation de la commune de Sanem

Vote unanime

28. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevins

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de l'Eclairage public dans la rue Winston Churchill et dans la rue F-D Roosevelt à Soleuvre, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 19 septembre 2022 (U022_120) ;

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de déplacement du passage pour piétons dans la route d'Esch à Belvaux, situé à la hauteur du parking au coin de la rue des Champs à Belvaux, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 23 septembre 2022 (U022_123) ;

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de pose du réseau creos moyenne et basse tension au croisement route d'Esch – Chemin Rouge à Belvaux, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 03 octobre 2022 (U022_125) ;

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de pose d'une conduite en acier SES, dans la rue Aessen à Soleuvre, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 7 octobre 2022 (U022_127) ;

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de pose d'une canalisation pour eaux usées dans la rue Salvador Allende à Belvaux, entre la rue Marcel Reuland et la rue Michel Rodange, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 14 octobre 2022 (U022_128) ;

Vote unanime

Personnel

29. Conversion d'un poste de la carrière VI en un poste de la carrière V4, sous le champ d'application de la CCT-SUD

Vote unanime

Office social

30. Avis du conseil communal concernant une décision du conseil d'administration de l'Office social de la Commune de Sanem :

- a. Création d'un poste d'employé·e communal·e à mi-temps et sous le statut de l'employé·e communal·e pour les besoins du projet « Social Opportunities » avec effet au 24 septembre 2022 et ce jusqu'au 23 septembre 2023

Avis favorable

- b. Augmentation temporaire de la tâche d'un·e employé·e communal·e groupe d'indemnité C1- administratif sous contrat à durée déterminée avec effet au 24 septembre 2022 et ce jusqu'au 23 septembre 2023

Avis favorable

Divers

31. Approbation de la convention concernant la pose d'une conduite de gaz haute pression sur des terrains appartenant à la commune

Vote unanime

32. Approbation de l'acte concernant l'augmentation du capital social de la SUDCAL S.A

Vote unanime

33. Approbation de status :

- a. FC Schalke 04 Fan-Club Roud Wäiss Blô Lëtzebuerg

Vote unanime

Prise de connaissance. Classé dans catégorie 3

- b. O Cancioneiro Do Alto Minho

Vote unanime

Prise de connaissance. Classé dans catégorie 3

34. Modification de la composition des commissions consultatives

Néant.

35. Motion de la part de déi Lénk visant à intervenir auprès de l'institution culturelle communale «ARTIKUSS» et des associations culturelles de la commune bénéficiant d'un financement communal en vu de la signature de la « charte de déontologie pour les structures culturelles » établie par le ministère de la Culture

Fro a Propose un de Schäffen- a Gemengerot

D'Kulturjoer ESCH 2022 geet op en Enn, an no 2 Joer Pandemie an Lockdown, schwéier Zäiten vir eis all, ma virun allem awer och fir Kënschtler.innen déi vun hieren öffentlechen Optrëtter an dem Kontakt mam Publikum liewen hu mir eis Gedanken zum Thema sozial Ofsëcherung an Aarbechtsbedingungen vun grad dëser extrem vulnerabler Berufsschicht gemeet a sinn op eng luewenswäert Initiative vum Kulturministère gestouss wou wichteg Froen wéi Kompetenz, Respekt, korrekt Léin a Sozialversëcherung, Intégritéit, Gendergerechtegkeet, kulturell Diversitéit, Transparenz an Ecoresponsabilitéit (sou steet et am Libellé vun der Charta) geregelt a garantéiert ginn.

Eises Wëssens no, huet eis Gemeng (bis den 17. Oktober) déi Charta bis elo net ënnerschriwwen.

Wuelwëssend, dass den 1. Délai op den 15. Oktober ugesat wuar, denke mir, dass een dat awer nach nodréiglech ka nohuelen an schloen dofir dem Gemengerot folgend Motioun vir:

Motion

Le conseil communal de Sanem

- considérant la 'Charte de déontologie pour les structures culturelles' établie par le ministère de la Culture en concert avec les acteurs culturels du Luxembourg et visant toutes les structures culturelles bénéficiant d'une dotation budgétaire du ministère de la Culture ou qui ont signé une convention avec le ministère de la Culture (<https://mc.gouvernement.lu/fr/publications/rapport-etude-analyse/charte-deontologie-structures-culturelles/charte-deontologie-structures-culturelles.html>) ;
- considérant que jusqu'aujourd'hui (17 octobre 2022) 68 institutions et associations culturelles ont signé cette charte, (<https://mc.gouvernement.lu/fr/dossiers/2022/charte-de-deontologie-pour-les-structures-culturelles.html>) ;
- considérant la lettre circulaire aux structures culturelles du ministère de la Culture du 14 juin 2022;
- adhérant aux principes et valeurs énoncées dans cette 'Charte' ;

Invite le collège des Bourgmestre et Echevins

- à intervenir sans délai auprès de l'institution culturelle communale « ARTIKUSS » en vu de la signature de la charte de déontologie ;
- à intervenir sans délai auprès des associations culturelles de la commune bénéficiant d'un financement communal, en les invitant à signer la charte de déontologie.

Mat beschte Gréiss,

Jos Piscitelli,
Conseiller vun déi Lénk

Patrizia Arendt,
Conseillère vun déi Lénk

Le Conseil communal salue la motion mais décide unanimement de ne pas adopter la motion en tant que telle.

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix d'adopter la motion proposée par le Collège des bourgmestre et échevins comme suit :

Le Conseil communal de Sanem,

- considérant la 'Charte de déontologie pour les structures culturelles' élaborée par le ministère de la Culture suite à une revendication du secteur culturel dans le cadre du Plan de développement culturel (*Kulturentwécklungsplang*);
- considérant que cette Charte s'adresse à toute structure culturelle bénéficiant d'un soutien financier du ministère de la Culture, c'est-à-dire toute structure culturelle, qui
 - bénéficie d'une dotation budgétaire, c'est-à-dire pour laquelle le budget du ministère de la Culture prévoit une ligne budgétaire spécifique
 - a signé une convention avec le ministère de la Culture
- considérant que cette charte s'adresse également à toutes les autres structures culturelles intéressées ;
- considérant que les structures culturelles sont invitées à mettre en œuvre et à adapter les principes généraux de la charte en accord avec leurs besoins spécifiques, le cas échéant en se regroupant avec d'autres structures culturelles du même domaine;
- adhérant aux principes et valeurs énoncées dans ladite charte ;

décide

- de proposer dans les meilleurs délais à l'institution culturelle communale « ARTIKUSS » à adhérer à ladite charte de déontologie
- de charger la Commission de la culture à analyser ensemble avec les associations culturelles de la commune en quel sens une charte de déontologie propre et adaptée à celles-ci serait utile et nécessaire

36. Questions et divers

- a. déi Lénk – SNHBM & Projet Belval Nord



07. Oktober 2022

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem.

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, riichten mä **EN URGENCE** a fir déi nächst **Gemengerots-Sëtzung (vum 21.10.2022)** folgend **Froen un de Schäfferot**:

Baugeneemegung fir den SNHBM & Gemenge Projet um Belval Nord (*ancien terrain Geiben*)

Als Folleg vun

- der Präsentatioun vun der SNHM an der Sitzung vun der Bautekommissioun vum 04. Oktober 2022, vum SNHBM & Gemenge Projet um Belval Nord (**ancien terrain Geiben**) - en vue vun enger **Baugeneemegung**,
 - fir zwee Lot'en mat 31 a 37 sozial / abordabel Mietwunnéngen, déi vun der SNHBM geréiert / verlount ginn
 - a fir Büros- a Versammlungsraum, Commercen, e Bistro eng Maison médicale an eng Salle multifonctionnelle... um Rez-de-Chaussée, déi vun der Gemeng geréiert / verlount ginn
- an déi folgend, fir eis **net zefriddestellend**, **Äntwerten** op eis Bemierkungen a Froen, vun de responsabele Lotisseure vun der SNHBM:
 - dass, **d'Hëtze vun dësen zwee Gebaier**, aus techneschen (a politesch-finanzielle) Grënn, net mat fossillfräien, nohaltegen an/oder renouvelabelen Energien, mä **mat Gas** virgeholl misst ginn - trotz all deenen zurzäit bekannte Grënn (Klima- & Energiekris...)

- kuckt dofir wegl (hei derbäi) déi domadder verbonne **Question Parlementaire vun Déi Lénk N° 6417** vum 28. Juni 2022, notamment iwwert d'Gasheizungen am SNHBM Projet um Geessewee zu Bieles
- an d' **Äntwert dorobber vum Logement's Minister** vum 23. August 2022;
- dass, d'Ursaach vun där **Beton's Wüüst virun de Gebaier** (wéi esou üblech fir de Belval - ofgesi vum Park), déi wier, dass laut dem Avis iwwert d'Brandsécherheet, d'Pompjee'en mat hire Ween bei d'Gebaier misste bäikommen;
- an dass, **um Rez-de-Chaussée**, deen d'Gemeng jo geréiert (no laangem hin an hir), **Büros- a Versammlungsraum, Commercer, e Bistro, eng Maison médicale, eng Salle multifonctionnelle...** dohi soll kommen;

stelle mär dem Schäfferot folgend Drénglechkeetsfroen zum:

1) Hëtze mat Gas

- Wat gedenkt de Schäfferot ze ënnerhuelen fir, opgrond vun den neisten Erkenntnisser an der Situatioun wat d'Klima- an d'Energiekris ubelaangt an trotz allen, am Endeffekt haaptsächlech (wéi et schéngt), finanzielle Constraints, op Technologien, wéi Wärmepumpelen, Solarthermie asw. ze setzen an domadder déi virgesinne Gasheizungen hei ze verhënneren?
- Misste mär als Gemeng an d'SNHBM als ëffentleche Bauträger, eis an den eegne Gebaier, net och un d'Recommandatiounen, voire d'Virgaben vum Ministère (Verbuet vun neie Gasheizungen ab 1. Januar 2023) halen a mam beschte Beispill virgoen?
- a misste mär als Gemeng, aus deem Grond, net och d'Baugeneemegung zeréck halen an och politesch-finanziell alles dru setzen fir dat ze erreechen – och wann de Projet, deen 10 Joer an der Maach ass, domadder nach e bessen no hanne geréckelt gëtt.

2) Beton's Wüüst virun de Gebaier

- Ouni elo hei d'Avis'e vun de Pompjee'en a Fro ze stellen, wollte mer trotzdeem wëssen, wat déi gesetzech Basis ass, déi déi eenzel Kriterien am Detail (vu „soll“ bis ob „muss“) fir de Brandschutz virschreift
- an, inwiefern an esou Avis'en, d'Utilisation du sol, d'Versigelung, d'Iwwerschwemmungsgefor, d'Iwwerhëtzung an d'Kältecouloiren an de Wunnzonen, d'Klimaresilienz, d'Biodiversitéit, d'Gréngzonen am urbane Raum (siehe Campagne Mouveco) d'Liewensqualität asw. asf. mat a Consideratioun heholl (muss) ginn?

3) Amenagement vum Rez-de-Chaussée

- Firwat si net am Virfeld, éier d'Pläng elo bis an den Detail ausgeschafft sinn an autoriséiert solle ginn, méi Leit, mat vläicht aner Iddien mat abezu ginn, wéi z.B. de Gemengerot, d'Awunner aus dem Quartier, Veräiner an eventuell aner spéider Utilisateuren vun de Raimlechkeeten, Gesellschaften mat Projet'en (wéi Eis Epicerie, déi, nodeems, dass e Supermarché aus dem Norden ofgespronge war, am Mai 2020 e Projet fir eng Epicerie solidaire era ginn hat,) asw.?

Merci am Virus fir är geschätzten Äntwert.
Mat beschte Gréiss,

Jos Piscitelli
Conseiller déi Lénk

Patrizia Arendt
Conseillère déi Lénk

b. déi Lénk - Kronospan



Suessem den 17. Oktober 2022

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem.

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 wollte mer eng Fro stellen.

De Méindeg den 10 Oktober, während der ëffentlecher Versammlung zu Suessem, am Kader vun „De Schäfferot on Tour“ sinn eng ganz partie Froen am Zesammenhang mat der Firma KRONOSPAN gestallt ginn. Verschidden Intervenants hunn sech beklot, dass ëmmer nach Nuetskaméidi, Stéppe an Gerochsbelästegungen sech widerhuelen opwuel zegmol versprach gi war, dass Kronospan sech un Ëmweltoplagen ging haalen. Besuergte Bierger bekloen sech regelméisseg iwwer Mail bei Kronospan selwer, bei der Ëmweltverwaltung, mat Kopie un d'Gemeng iwwert déi undauernden Belaschtungen.

An der Sitzung vun der Ëmweltkommissioun vum 11. Oktober, ass dësen Thema och zur Sprooch komm an do ass, wéi och schon während der ëffentlecher Versammlung deem Dag virdun ugedeit, bestätegt ginn, dass un enegem Avis vun eiser Gemeng an der Gemeng Déifferdeng geschafft gëtt fir iwwert déi nei EIE-Studie – KRONOSPAN III ze befannen. Hei geet et a priori ëm d'Erweiterung resp. ëm dat drëtt Wärmekraftkoppelungswierk, déi nei Anlag fir Spanplaquen an e neit Lager a Wierkshaal (vun der Léierbud gëtt net méi geschwat).

Mir wollten an deem Zesammenhang froen:

1. als Gemengerot déi Studie vun iech ze kréien wou der elo den Avis sollt ausschaffen;
2. eis den Avis ze schécken esou bal e fäerdeg ass;
3. als Gemengeresponsabel bei KRONOSPAN a beim Ëmweltministère z'intervenéieren, dass KRONOSPAN endlech d'Ëmweltoplagen anhält an déi Sanéierung déi néideg ass endlech ze tätegen;
4. dass dir als Burgermeeschtesch vu Suessem d'Baugenehmegung fir de neien Deel esoulaang zrëckhalt bis d'Problémer am bestehende Wierk behuwe sinn;
5. dir als Gemengeresponsabel nofrot wat mat dem Projet Léierbud lass ass, deem mer all begréisst hunn an deem och wichteg fir eis Regioun an eis Jugend ass.

Mat beschte Gréiss,

Jos Piscitelli,
Conseiller vun déi Lénk

Patrizia Arendt,
Conseillère vun déi Lénk

Séance à huis clos

Personnel

37. Prolongation de stage d'un•e fonctionnaire communal•e, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (ancien rédacteur), pour la période du 01.12.2022 au 31.12.2023, soit 12 mois

Prolongation de stage accordée pour Monsieur Oliveira Mendes Kevin

Anen Gaston	Arendt Patrizia	Asselborn-Bintz Simone
Bronzetti Denis	Cornély Alain	Dahm Yves
Faber-Huberty Chantal	Gierenz Steve	Goelhausen Marco
Haas Marc	Logelin Anne	Lorang Mike
Morgenthaler Nathalie	Piscitelli Jos	Romeo Franca
Schlesser Jean-Pierre	Speck-Braun Patricia	